



CHAPITRE 58

CHAPTER 58

Loi modifiant la charte de la ville d'Oka-sur-le-Lac

An Act to amend the charter of the town of Oka-sur-le-Lac

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

[Assented to, the 19th of December, 1956]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1942,
c. 90, a. 7,
am.

1. L'article 7 de la loi 6 George VI, chapitre 90, modifié par l'article 1 de la loi 8 George VI, chapitre 67, par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 76, par l'article 1 de la loi 12 George VI, chapitre 76, par l'article 1 de la loi 14 George VI, chapitre 122, et par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 104, est de nouveau modifié

a) en remplaçant, dans la cinquième ligne, le millésime "1957" par le millésime "1959";

b) en remplaçant, dans la dixième ligne du paragraphe a, le millésime "1957" par le millésime "1959";

c) en remplaçant, dans la dernière ligne du paragraphe b, le millésime "1957" par le millésime "1959";

d) en remplaçant, dans la deuxième ligne du paragraphe e, le millésime "1957" par le millésime "1959".

1. Section 7 of the act 6 George VI, chapter 90, amended by section 1 of the act 8 George VI, chapter 67, by section 1 of the act 10 George VI, chapter 76, by section 1 of the act 12 George VI, chapter 76, by section 1 of the act 14 George VI, chapter 122, and by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 104, is again amended

a. by replacing, in the fifth line, the figures "1957" by the figures "1959";

b. by replacing, in the tenth line of paragraph a thereof, the figures "1957" by the figures "1959";

c. by replacing, in the last line of paragraph b thereof, the figures "1957" by the figures "1959";

d. by replacing, in the third line of paragraph e, the figures "1957" by the figures "1959".

Id., a. 8,
am.

2. L'article 8 de ladite loi, modifié par l'article 1 de la loi 8 George VI, chapitre 67, par l'article 2 de la loi 10 George VI, chapitre 76, par l'article 2 de la loi 12 George VI, chapitre 76, par l'article 2 de la loi 14 George VI, chapitre 122, et par l'article 2 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 104, est de nouveau modifié en

2. Section 8 of the said act, amended by section 1 of the act 8 George VI, chapter 67, by section 2 of the act 10 George VI, chapter 76, by section 2 of the act 12 George VI, chapter 76, by section 2 of the act 14 George VI, chapter 122, and by section 2 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 104, is again amended by

Id., s. 8,
am.

remplaçant, dans la quatrième ligne, le millésime "1957" par le millésime "1959".

replacing the figures "1957", in the fourth line, by the figures "1959".

^{1942,}
^{c. 90, am.} **3.** Les articles 9, 10, 11, 12, 13, 15 et 20 de ladite loi, modifiés par l'article 1 de la loi 8 George VI, chapitre 67, par l'article 2 de la loi 10 George VI, chapitre 76, par l'article 3 de la loi 12 George VI, chapitre 76, par l'article 3 de la loi 14 George VI, chapitre 122, et par l'article 3 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 104, sont de nouveau modifiés en remplaçant, partout où il s'y rencontre, le millésime "1957" par le millésime "1959".

3. Sections 9, 10, 11, 12, 13, 15 and 20 of the said act, amended by section 1 of the act 8 George VI, chapter 67, by section 2 of the act 10 George VI, chapter 76, by section 3 of the act 12 George VI, chapter 76, by section 3 of the act 14 George VI, chapter 122, and by section 3 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 104, are again amended by replacing the figures "1957", wherever they occur therein, by the figures "1959".

Entrée en
vigueur. **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. <sup>Coming
into force.</sup>